

Noticia
Transparente
di Gobierno

ISLA ONLINE

Dialuna 15 Januari 2024

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA
SAN NICOLAS



Gabinete Wever-Croes



PROME MINISTER

Evelyn Wever-Croes

Riba di dos dia di su bishita na Guatemala

PROME MINISTER A REUNI CU PRESIDENTE NOBO DI GUATEMALA, SEÑOR ARÉVALO

Den number di SM Rey Willem Alexander, Prome Minister ta entrega Señor Arévalo un carta reiterando sosten di Reino Hulandes na e Presidente nobo y su programa

Diadomingo 14 di januari atardi, Bernardo Arévalo de León ta huramenta como Presidente di Guatemala. Presidente Arévalo ta un sociólogo, diplomatico, politico y presidente elegi di Guatemala na augustus ultimo cu un mayoria absoluto di voto. Señor Arévalo ta yiu di ex presidente di Guatemala na 1945 pa 1951 y ta e di 52 presidente di Guatemala. Presidente Arévalo a forma su Gabinete di 7 hende muhe y 7 hende homber y tin un programa di gobernacion extenso especialmente pa loke ta trata combati corrupcion y respet na derechonan humano.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta na Guatemala pa e traspaso di mando di Presidente saliente senior Alejandro Giammanttei pa señor Arévalo.

Riba di dos dia di su bishita na Guatemala, diadomingo 14 di januari mainta, Prome Minsiter a reuni cu Presidente Arévalo y a hiba conbersacionnan di maneho di Gobierno di Aruba y lasonan di Aruba y Guatemala.

Den number di SM Rey Willem Alexander, Prome Minister a entrega señor Arévalo un carta reiterando e sosten di Reino Hulandes na Guatemala y na Presidente Arévalo y su programa pa combati corrupcion y respet na e derechonan humano.



Prome Minister, den number di Reino, a felicita Presidente Arévalo y a desee tur clase di exito enfatisando tambe cu su

persona y Gabinete Wever-Croes ta identifica su mes cu e programa di gobernacion di e Gabinete di Presidente Arévalo den combati corrupcion y respeta derechonan humano y por conta tambe cu sosten di Aruba den esaki. ■

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Riba prome dia di su bishita na
Guatemala durante recepcion di
PROME MINISTER A ASISTI
NA UN RECEPCION CERCA
PRESIDENTE SALIENTE,
ALEJANDRO GIAMMANTTEI

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta na Guatemala pa traspaso di mando pa presidente Bernardo Arévalo de León. Prome Minister ta representa Reino y Aruba na e acto di instalacion.

E prome dia di su bishita na Guatemala, diasabra 13 di januari, Prome Minister cu su esposo hunto cu Minister di Relacionnan Exterior, Canciyer Mario Búcaro, a asisti na un recepcion den Palacio Presidencial cerca Presidente saliente, Alejandro Giammanttei. Na e ocasion aki, Prome Minister y señor Giammanttei a intercambia ideanan. Aruba y Guatemala a atende hunto varios tema na Nacionnan Uni y cu The Organisation of Caribbean States y e mandatarionan a hiba conversacionnan riba e temanan aki tambe.

Tambe, durante e recepcion, Prome Minister a conbersa cu e Presidente di Costa Rica riba e tema di studiantenan Arubano cu ta studiando na Costa Rica y e lasonan entre Costa Rica y nos pais. Tambe Prome Minister a saluda e Rey Felipe di Spaña cu kende tambe na varios ocasion similar, Prome Minister a haya e oportunidad di conbersa y entercamia idea cu e Rey di Spaña.

Prome Minister den nomber di pueblo di Aruba ta felicita ambos e Presidente saliente Giammanttei y e Presidente nobo tur clase di exito den nan funcion y responsabilidadnan nobo.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Despues di un atraso di 9 ora y den oranan di madruga
SEÑOR BERNARDO ARÉVALO A HURAMENTA
COMO PRESIDENTE NOBO DI GUATEMALA



E fin di siman cu a pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata na Guatemala pa e traspaso di mando di Presidente saliente senior Alejandro Giammanttei pa señor Bernardo Arévalo.

Despues di un atraso di 9 ora, e ceremonia di huramentacion di Guatemala su presidente nobo Bernardo Arévalo y vice presidente nobo Karin Herrera a tuma luga den oranan di marduga. Congreso na Guatemala a nenga pa aproba credencialnan di diputadonan electo, cu a trece tardansa den e proceso di huramentacion di presidente electo Arévalo. A convoca un reunion di urgencia di tur e hefenan di gobierno na unda cu a emeti un declaracion pa Congreso respeta e eleccion di e pueblo di Guatemala, y pa permiti e huramentacion di presidente electo Arévalo. Presente na e reunion aki tabata tambe presidente di Costa Rica Rodrigo Chaves Robles, presidente di Paraguay Santiago Peña, presidente di organisacion di estadonan americano Luis Almagro, y varios

canciyer.

Den su discurso presidente Arévalo a declara cu Guatemala nunca mas mester bay pa violencia ni corrupcion. Algun miembro di Congreso di Guatemala kier a stroba e huramentacion desde resultado di eleccion na augustis 2023, te cu awe ainda. Pero pa 2or di marduga, e presidente y vice presidente a huramenta y den oranan tempran di dialuna, e gabinete di minister a huramenta.

Prome Minister a expresa di ta contento di por a forma parti di e proceso aki y ta felicita pueblo di Guatemala cu nan presidente nobo. Den nomber di Aruba, Hulanda y demas paisnan den Reino, Prome Minister a felicita Presidente Arévalo y a desee tur clase di exito den su maneho di gobernacion especialmente den su plannan pa combati corrupcion y respeta derechonan humano.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Apesar cu Hulanda tin un gobierno demisionario
GOBIERNO Y HULANDA TA SIGUI NA MESA PA TRATA
ACUERDONAN RELACIONA CU E PRESTAMO DI COVID
“Mi tin tur fe y confiansa cu nos ta sali afo cu e miho resultado pa e pueblo di Aruba”

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, durante un entrevista recién na prensa a enfatisa cu Aruba y Hulanda ta continua na mesa pa loke ta trata acuerdonan relaciona cu e prestamo di Covid apesar cu Hulanda tin un gobierno demisionario. Prome Minister a indica cu e dossier referente Aruba no a wordo considera controversial pa Parlamento Hulandes por lo tanto e Secretario Demisionario por sigui atende cu ne.

Prome Minister a remarca cu Gobierno di Aruba ta trahando riba diferente nivel cu Hulanda entre otro cu Secretario di Estado Alexandra van Huffelen y su ekipo di ambtenaar y tambe Gobierno ta den contacto cu e Minister di Finansa Hulandes.

E mandatario principal di nos pais a expresa cu aña 2024 a habri Aruba cu un supervision financiero hopi robusto. Aruba semper tawata tin supervision financiero pero e ultimo añanan no tawata tin normanan ancla den e ley. Hulanda a indica cu nos supervision no ta bon. Na fin di aña ultimo, Parlamento di Aruba unanimamente a bay na favor di e cambionan den e ley di supervision, LAft. Awo e ley ta firma y fuerte y no por wordo cambia zomaar, cu normanan mas actual y actualisa inclui den dje.

Cu esaki, Prome Minister a expresa, Aruba ta muestra mundo henter cu Aruba no tin miedo di supervision y esaki ta trece tranquilidad pa esnan cu ta presta Aruba cu nos tin un supervision financiero, manera otro paisnan rond mundo cu tambe tin un of otro forma di supervision financiero.

“Esaki ta cambia e escenario. E tempo ey por tawata tin discusion cu Aruba lo haya un boeterente di 6.9% pasobra Hulanda no tawata confia nos sistema di supervision. Aworaki esaki no ta e caso mas. Aruba awor ta conta cu un supervision



financiero sumamente robusto, fuerte y firme hinca den otro, cu henter Parlamento a para su tras. Mi ta den contact cu Secretario di Esatado van Huffelen. Nos ta na mesa, nos no a yega na un resolucioin ainda pero mi tin tur fe y confiansa cu nos ta sali afo cu e miho resultado pa e pueblo di Aruba”, Prome Minister a enfatisa.



MINISTER MADURO TA FELICITA TUR PARTICIPANTE Y GANADONAN DI E CONTEST DI CALYPSO Y ROADMARCH INFANTIL Y HUBENIL 2024



Diabierna anochi Minister Maduro di Cultura tabata presente na Aruba Entertainment Center pa asina presencia y apoya e participantenan di e Contest di Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil 2024. Tabata un anochi yena cu bunita presentacion di nos hobennan talentoso cu tin amor pa Aruba su Carnaval. Minister Maduro ta felicita tur participante y ganadonan di e Contest di Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil 2024.

E ganadonan den e diferente categorianan di premiacion a keda den persona di:

Best Costume: J-Vyon Besselink,
Mas Ambiente: Jetzenia Martines,
Mas Popular Infantil: J-Vyon Besselink,
Mas Popular Hubenil: Ishmerai Jubitana,
Rookie of the Year Infantil: J-Vyon Besselink,
Rookie of the Year Hubenil: Jetzenia Martines.

Calypso & Roadmarch Infantil:

Calypso King Infantil:

J-Vyon Besselink,
Jiv-Mariachi,
'Duna nos amor',
Compositor: Janiro Eisdén y Rygel Isabella,
Areglista: Janiro Eisdén y Rygel Isabella.

Roadmarch Queen Infantil:

Zanae Vesprey,



Easy Z,
'Colors',
Compositor: Bobby Gibbs - Bradley Vesprey - Claudius Philips Jr. - Randolph Berry,
Areglista: Bobby Gibbs - Claudius Phillips Jr.

Di dos luga Roadmarch Infantil:

Eurwin Williams,
Mighty Coachi,
'Ay Mash Up D' Road',
Compositor y Areglista: Dolfi Richardson.

Di tres luga Roadmarch Infantil:

Hailey Philips,
Princess Hailey,
'Way'e',
Compositor: Claudius Philips - Shaun Philips,
Areglista: Claudius Philips.

Continuacion MINISTER MADURO TA FELICITA TUR PARTICIPANTE....

Calypso & Roadmarch Hubenil:

Calypso Queen Hubenil:
Ivy-Ann Browne,
Queen Ivy,
'Give Thanks And Praise',
Compositor: Marina Hayes,
Areglista: Ralph Godet.

Roadmarch Queen Hubenil:

Jetzenia Martines,
Queen Shine,
'Arubian Sauce',
Compositor: Janiro Eisdén y Rygel Isabella,
Areglista: Janiro Eisdén y Rygel Isabella.

Di dos luga Roadmarch Hubenil:

Stephanie Quant,
Stephanie,
'Deh Tell Meh'
Compositor: Maiky Olivia,
Areglista: Eddy James.

Di tres luga Roadmarch Hubenil:

Ivy-Anne Browne,
Queen Ivy,
'Soca Taking Ova'
Compositor: Valentino King,
Areglista: Hendry Tromp.

Minister Maduro ta gradici SMAC pa a organisa e contest y tambe pa regala tur ganadonan les di musica di cada hoben nan escogencia pa 1 aña largo. Esaki sigur ta un bunita gesto cu lo yuda e hobennan pa sigui desaroya nan talento y pa keda cu e gana pa sigui engrandece Aruba su Carnaval. E mandatario ta gradici e banda cu a compania nos hobennan na un manera sublime. Minister Maduro ta gradici tambe tur compositor, areglista, coach, mayornan, sponsernan y e publico cu tabata presente na Aruba Entertainment Center pa nan apoyo brinda na nos hobennan cu a haci e Contest di Calypso y Roadmarch Infantil y Hubenil 2024 un exito.



MINISTER MADURO DI CULTURA CU HONDA PENA TA INFORMA CU UN GRAN BALUARTE CULTURAL Y E ENCICLOPEDIA BIBO DI CARNAVAL DI ARUBA, SR. JUBI NAAR, A BAY SOSEGA

Dialuna 15 di januari 2024 nos ta yama un ultimo ayo na un gran baluarte di nos Pais cu nos por a conoce den su trabou como periodista, locutor, escritor, maestro di ceremonia, historiado, gran culturista y enciclopedia bibo di Carnaval di Aruba, sr. Hubert Cornelis Naar, miho conoci den nos comunidad como Jubi Naar.

CONOCI PA MAS CU UN NOMBRE

Den transcurso di su bida di 80 aña, Jubi tabata conoci bou diferente nombre. Algun conoce como Cornelis of na manera mas chistoso Chuchubi. Otronan ta corda Jubi pa su famoso columna 'Baul di Hucona', y tabata yame Hucona, cu ta e nombre forma pa e di dos prome letternan di su nombenan y faam. Jubi a haci su mes famoso cu e columna 'Popo' cu e tabata scirbi den e Matutino 'DIARIO Aruba,' den cual Jubi diariamente tabata suministra informacion di tur acontecimiento di Carnaval, y pa e motibo aki Jubi tabata conoci como Popo bou di e carnavalistanan di Aruba. Via emisoranan tambe Jubi tabata hopi activo, entre otro, na Radio Carina FM, Jubi tabata e 'mastermind' tras di e show di 'Popito', cu tabata e version cortico di informacion carnavalesco di Popo na radio. Di eynan Jubi tabata conoci den comunidad tambe bou di e nombre Popito.

UN PERIODISTA PA MAS DI 50 AÑA

Jubi tabata involvi den e mundo periodistico di Aruba y a aporta na varios corant na nos Pais. Na edad di 11 aña Jubi a cuminsa bende e corant semanal 'The Local,' cu ta un corant na Ingles cu tabata wordo publica tur siman riba diabierna na San Nicolas. Jubi a cuminsa skirbi hopi jong durante cu e tabata bay scol, e tabata skirbi articulo na Ingles pa e corant 'The News' cu tabata un corant masha popular na Aruba. Jubi tabata gusta traha relato riba deporte tambe. Na jong Jubi tabata hopi activo den deporte di, entre otro, basketball, baseball, futbol, y esaki a inspira Jubi, kende tabata tin e habilidad di capta cosnan durante weganan di un manera fenomenal, pa traha su relatonan na final di e weganan. Den decada setenta Jubi a traha tambe pa e corant 'Prome' cu tabatin su sede na Savaneta. Jubi a cuminsa traha na DIARIO na aña 1980.



Eynan Jubi tabata enfatisa e importancia pa e periodista- y redactornan skirbi Papiamento na forma corecto, haciendo uzo di e reglanan di ortografia di Papiamento aproba na 1976. Na aña 1986 Jubi a bay yuda startup e publicacion nobo di 'Matutino Corant.' Na aña 1988 el a yuda startup Aruba su prome corant di atardi, 'Meridiano.' Na aña 1990 Jubi a bay traha bek na DIARIO pa asina reforza e redaccion. En total, Jubi Naar tabata den periodismo na Aruba pa mas di 50 aña.

Continuacion MINISTER MADURO DI CULTURA CU HONDA PENA TA INFORMA....

UN LOCUTOR PROFESIONAL

Jubi tabata conoci tambe den e mundo di locucion na nos Pais. Na jong Jubi a cuminsa traha na e studio di Radio Antillana riba e frecuencia 1270 AM cu tabata sitia net patras di Lago Heights Club. Durante tempo di prueba di transmision, Jubi tabata bay pa cende e transmisor (‘zender’) tur atardi, pa asina e emisora cuminsa transmiti y despues anochi pa 11:00 pm, Jubi tabata bay pa paga e transmisor ora cu e programacion finalisa. Despues cu a inaugura e radio, Jubi a traha como locutor na Radio Antillana te ora ela logra haya un beca di Gobierno pa bay studia na Hulanda. Eynan Jubi a bay traha y studia na Radio Nederland y na De Nederlandse Televisie Stichting. Na e ultimo aki, Jubi a studia tur cos cu tin di haber cu radio y television. Jubi a studia tambe ‘filmregie’ y transmision di eventonan en bibo. Banda di esaki tambe Jubi a studia produccion, con pa traha script, balansa di sonido, tur aspecto di traha cu actornan, team di produccion, y tambe con pa traha un presupuesto pa evento. Despues cu Jubi a bin bek Aruba, ela traha na emisora Voz di Aruba riba 1320 kHz AM, na ‘Rijksvoorlichtingsdienst’ di Gobierno, y na Telearuba, unda e tabata locutor y tabata presenta noticia.

E ESCRITOR Y MAESTRO DI CEREMONIA CU CURASON PA NOS CULTURA

Sr. Jubi Naar tin algun publicacion riba su number, como cu e ta un persona cu ta gusta lesa y skirbi. Jubi tambe tabata encanta skirbi libreto cu storianan pa asina inclui nan den obranan teatral, y den decada di 1980 a fortalece su grupo yama ‘Cabaret Picante’, cu a yena salanan yen den Cas di Cultura. Jubi tabata crea humor net ora cu comunidad tabatin mas mester di dje. Jubi su envolvimento den Teatro tabata grandi, y tabata sinta combersa cu oranan largo cu expertonan den e tereno aki. Su pasatempo preferi tabata ‘Mascaruba’, unda cu por a discuti y papia riba trendnan di teatro, na un nivel mas halto cu djis crea algo di comedia. Y ora di ta presenta riba escenario, Jubi tabata bay tin biaha e ‘extra mile’ pa haci hasta actonan fisico sin sa si acaso e lo finalisa anochi cu pia of braza kibra, pero tanten cu a entretene publico. El a skirbi varios buki y a haci hopi research riba e origen di Carnaval. Jubi a skirbi hopi tambe riba e gruponan di Steelband di Aruba. Jubi tabata un gran amigo di Instituto di Cultura y Departamento di Cultura. E tabata anfitrión pa evento ‘Bon Bini Festival’ tur diamars anochi na Fort Zoutman for di 1985 te cu 2010 unda e tabata entretene e turistanan cu historia di Aruba y su chasconan. Jubi hunto cu Baba Charlie tabata encabesa JUBU (JUBi y BAba) Production. Nan organisacion a organisa diferente evento rond di Aruba. Hunto cu Instituto di Cultura nan a trece e gran cantante Sparrow Aruba pa haci presentacion y organisa charlanan riba e tema di Calypso. Jubi tabata maestro di ceremonia pa mas di 60 aña pa actividadnan tur rond di nos isla. P mas di 30 aña, Jubi tabata e maestro di ceremonia pa Festivalnan di Calypso & Roadmarch, y tambe

Tumba Contest. Den su bistimento tambe Jubi tabata muestra su amor pa nos cultura. Sin duda alguno, publico a mire na diferente ocasion ta cana bisti cu su ‘Kashaka’, cu el a laga patentá na su estilo cu un diseño di 1885, y a pone riba nan varios dibuho típico di Aruba. Algo admirable y cu sigur a pone hendenan reconoce Jubi ya for di un kilometer leu.

ENCICLOPEDIA BIBO DI CARNAVAL DI ARUBA

Jubi Naar semper a wordo considera door di hopi hende como un berdadero ‘Enciclopedia bibo di Carnaval di Aruba.’ Pa e motibo aki mes Jubi tabata e persona cu mas tabata wordo busca door di scolnan, pa duna lectura encuanto cierto aspectonan di Carnaval. Jubi a crea pa DIARIO, e famoso ‘Popo’ cu a bira e columna mas gusta di Carnaval. Locual a cuminsa como un chansa, cu e intencion di suministra humor di tur dia pa lectornan, a desaroya bira un fuente informativo importante di Carnaval di Aruba, yena cu detaye di e temporada. Tin biaha Popo tabata asina largo, cu e columna tabata cubri 3 te hasta 5 pagina. Como cu Jubi tabata wordo considera e persona cu wowo critico pa Carnaval, pa hopi aña durante SAC y cu Milio Croes (d.f.m.) como lider, a duna Jubi e tarea pa fungi como President di Hurado pa e Paradanan Grandi di Carnaval di Playa y San Nicolas. Jubi tabata encarga pa busca miembronan di hurado, duna nan un curso relampago con pa observa tur carosa, roadpiece, bodypiece, y cumplimento di musica, y asina tabata yuda e cuerpo di hurado bira mas fuerte riba caya. Jubi tabata miembro activo tambe di e Federacion Europeo di Carnaval, FECC, y tabata viaha pa e paisnan Europeo pa cumbrenan cu ta ser teni pa cu topico di Carnaval, representando e Carnaval di Aruba.

PALABRA DI CONDOLENCIA

Minister Maduro ta manda palabra di condolencia na Jubi su famia, amistadnan, ex-coleganan y specialmente na e mundo cultural di Aruba cu semper a aprecia Jubi pa su aporte y dedicacion sin igual na Carnaval di Aruba. Cu Jubi Naar sosega na Paz den Reino di Todopoderoso.

SINTONISA

CONFERENCIA DI PRENSA
DI GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes

Tur dialuna y diahuebs | 10:00 am

MINISTER MADURO TA FELICITA REINA INFANTIL Y HUBENIL DI ARUBA SU CARNAVAL 70



Diasabra anochi Minister Maduro di Cultura tabata presente na Aruba Entertainment Center pa asina presencia y apoya e participantenan di e Eleccion di Reina Infantil y Hubenil di Aruba su Carnaval 70. Cada reina a duna un bunita presentacion yena cu e creatividad y energia di nos hobennan talentoso di Aruba. Minister Maduro ta felicita tur e reinanan cu a participa y ta desea nos Reina Infantil Xeena Dijkhoff y nos Reina Hubenil Jaylienne Tromp un dushi temporada di Carnaval 70.

E ganadonan den e diferente categorianan di premiacion a keda den persona di:

47th ARUBA CHILDREN CARNIVAL QUEEN 2024 CARNAVAL 70:

Popular Children Carnival Queen 2024:
Xeena Dijkhoff - Districto di Noord

Best Speech Children Carnival Queen 2024:
Xeena Dijkhoff - Districto di Noord

Best Show Children Carnival Queen 2024:
Ciara Winterdaal - Don Flip Carnival Group

Best Carnival Dress Children Carnival Queen 2024:
Xeena Dijkhoff - Districto di Noord

3rd Runner Up Children Carnival Queen 2024:
Adelyne Thiel - Little Diamonds Carnival Group

2nd Runner Up Children Carnival Queen 2024:
Savannah De Lisle - Champagne Kids Carnival Group - Districto di Paradera

1st Runner Up Children Carnival Queen 2024:
Ciara Winterdaal - Don Flip Carnival Group

47th Aruba Children Carnival Queen 2024:
Xeena Dijkhoff - Districto di Noord

59th ARUBA YOUTH CARNIVAL QUEEN 2024 CARNAVAL 70:

Popular Youth Carnival Queen 2024:
Aliyah Ridderstap - Colegio San Antonio - Dushi Carnival Group

Best Speech Youth Carnival Queen 2024:
Guizza Steenvoorde - TOB Carnival Group - Colegio Arubano

Best Show Youth Carnival Queen 2024:
Jaylienne Tromp - Infinity Carnival Group - Districto di Noord

Best Carnival Dress Youth Carnival Queen 2024:
Jaylienne Tromp - Infinity Carnival Group - Districto di Noord

3rd Runner Up Youth Carnival Queen 2024:
Guizza Steenvoorde - TOB Carnival Group - Colegio Arubano

2nd Runner Up Youth Carnival Queen 2024:
Jaidyleen Tromp - Champagne Carnival Group - NTG Dancers

1st Runner Up Youth Carnival Queen 2024:
Joleimar Morillo - Kiwanis Builders Club Mon Plaisir College - Empire Carnival Group

59th Aruba Youth Carnival Queen 2024:
Jaylienne Tromp - Infinity Carnival Group - Districto di Noord





MINISTER
Dangui Oduber

RESULTADONAN DI AEROPUERTO TA CONFIRMA AÑA 2023 COMO: UN AÑA RECORD NOBO PA TURISMO

Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber, ta comparti un logro admirabel pa Aruba, esta e logro di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Nos aeropuerto di Aruba den su dedicacion pa contribui na e industria di aviacion y turismo pa Aruba a muestra cifranan record durante ful e aña 2023. Cifranan final di trafico pa 2023 a supera tur expectativa, estableciendo firmemente Aruba su aeropuerto manera un concurrencia regional mustrandó crecimiento y éxito sin precedente.

Den e aña 2023, Aeropuerto di Aruba a experiencia un crecimiento impresionante di 13% den trafico di pasahero en comparacion cu aña 2022, logrando un recuperacion di 8% mas halto cu e cifra nan di 2019, y yegando na un logro nobo di 1,368,129 pasahero cu a sali di Aruba. Turistanan cu a genera basta entrada pa nos pais. E cifranan imprecionante aki ta

establece aeropuerto di Aruba como un lider den e region pa e industria di aviacion.

Considerando e cifranan final den aña 2023 nos por conclui cu no solamente turistanan di calidad ta biniendo Aruba sino nan ta gasta hopi placa den nos economia cual ta confirma cu e maneho di minister Dangui Oduber ta dunando resultado.

Minister Oduber ta gradici tur partner y tur cu ta laborando den e industria di turismo. Tur e personan aki ta haci cu awe Aruba ta superando tur expectativa den su recuperacion. Danki na e pueblo cu a demostra di ta uno resiliente, ban sigui demostra nos cordialidad y duna e hospitalidad na nos bishitantenan cu nos ta conoci pe. Turismo ta keda e driver principal di nos economia. ■

AUA Highlights 2023



YTD Revenue Generating Passengers (RGP)



1,368,129

1,207,587 (2022)

+ 13% ↑

Recovery



108%

1,265,965 (2019)

+ 8% ↑

Main Traffic Driver



72%

+ 9% vs 2022

Passenger Load Factor



87.1%

88.5% (2022)

- 1.4% ↓

Forecast Yearly RGP



YoY %
YoY % 2019

2022
1,207,587

+ 38% ↑
- 5% ↓

2023
1,368,129

+ 13%
+ 8% ↑

FC 2024
1,409,123

+ 3%
+ 11% ↑

AÑA 2023 TAWATA E MIHO AÑA DEN HISTORIA DI ARUBA PA CU TURISMO. INDICADORNAN DI ATA, AAA, APA, AHATA y CBA A CONFIRMA ESAKI



E siman cu a caba di pasa nos a ricibi tur e resultadonan oficial di tanto ATA, AAA, APA, AHATA y CBA pa loke ta e cifranan registra pa aña 2023.

Manera nos a premira aña 2023 a sera hopi fuerte y e indicadornan cu ta midi resultado di nos turismo a confirma cu aña 2023 ta nos miho aña den historia di pais Aruba.

E target di ministerio di turismo tawata na comienso di aña pa percura pa e recuperacion di nos turismo continua y pa surpasa e resultadonan di aña 2019 cu tawata un aña hopi fuerte.

Minister Oduber su maneho ta basa riba:

1. Trece e turista afuente y di calidad
2. Diversifica nos turismo
3. Haci inversionan continuo den mehoracion di producto Aruba

Minister Oduber ta sumamente contento di mira con e maneho aki ta wordo ehecuta y refleha den resultadonan di aña 2023.

Indicadornan di Aruba Tourism Authority

Aña 2023 Aruba a ricibi 1,243,554 turista stayover. Esaki ta un crecimiento di 11.1% den comparacion cu aña 2019. Loke ta remarcabel ta e crecimiento registra for di nos mercado principal cu ta e mercado norte americano. E mercado aki a registra un crecimiento di 13.3% den aña 2023 den comparacion cu aña 2019. Un otro nota importante pa menciona ta e hecho cu durante aña 2023 turistanan a keda Aruba mas largo y tambe nan a gasta mas placa.

E guest satisfaction index cu ta e indicador pa midi e experiencia di turistanan na Aruba a score un 9.0.

Indicadornan di AAA

Den e aña 2023, Aeropuerto di Aruba a experiencia un crecimiento impresionante di 13% den trafico di pasahero en comparacion cu aña 2022, logrando un recuperacion di 8% mas halto cu e cifra nan di 2019, y yegando na un logro nobo di 1,368,129 pasahero cu a sali di Aruba. Turistanan cu a genera

basta entrada pa nos pais. E cifranan impresionante aki ta establece aeropuerto di Aruba como un lider den e region pa e industria di aviacion.

Indicadornan di APA

Turismo crucero no ta un excepcion, aki tambe Aruba a surpasa locual a wordo proyecta y na final di aña 2023 Aruba a ricibi un total di 817,670 turista crucero vs 610.474 turista crucero cu a yega Aruba na aña 2022. Esaki tabata un recuperacion di 33.9% den comparacion cu aña 2022.

Indicadornan di AHATA

Nos ta midi e exito di nos turismo tambe den e performance di hotelnan na Aruba. AHATA a comparti resultado di aña 2023 y nos ta mira cu indicadornan pa midi calidad di turistanan manera REVPAR (revenue per available room) y ADR (average daily rate) a sera cu un crecimiento impresionante.

E REVPAR pa aña 2023 tawata \$266.08 y esaki tawata un crecimiento di 14.7% vs aña 2022 y ta figura entre esunan mas halto den henter caribe. No solamente e REVPAR a registra un aumento impresionante pero e ADR tambe. E ADR pa aña 2023 tawata \$341.12 y esaki tawata un crecimiento di 10.4% vs aña 2022. E dos indicadornan aki ta confirma cu e maneho di trece e turista afuente a duna resultado y ta confirma cu turistanan di calidad a bini Aruba den aña 2023 conforme e maneho. E otro indicador cu ta wordo midi pa AHATA ta e grado di ocupacion y esaki tawata 78% na aña 2023.

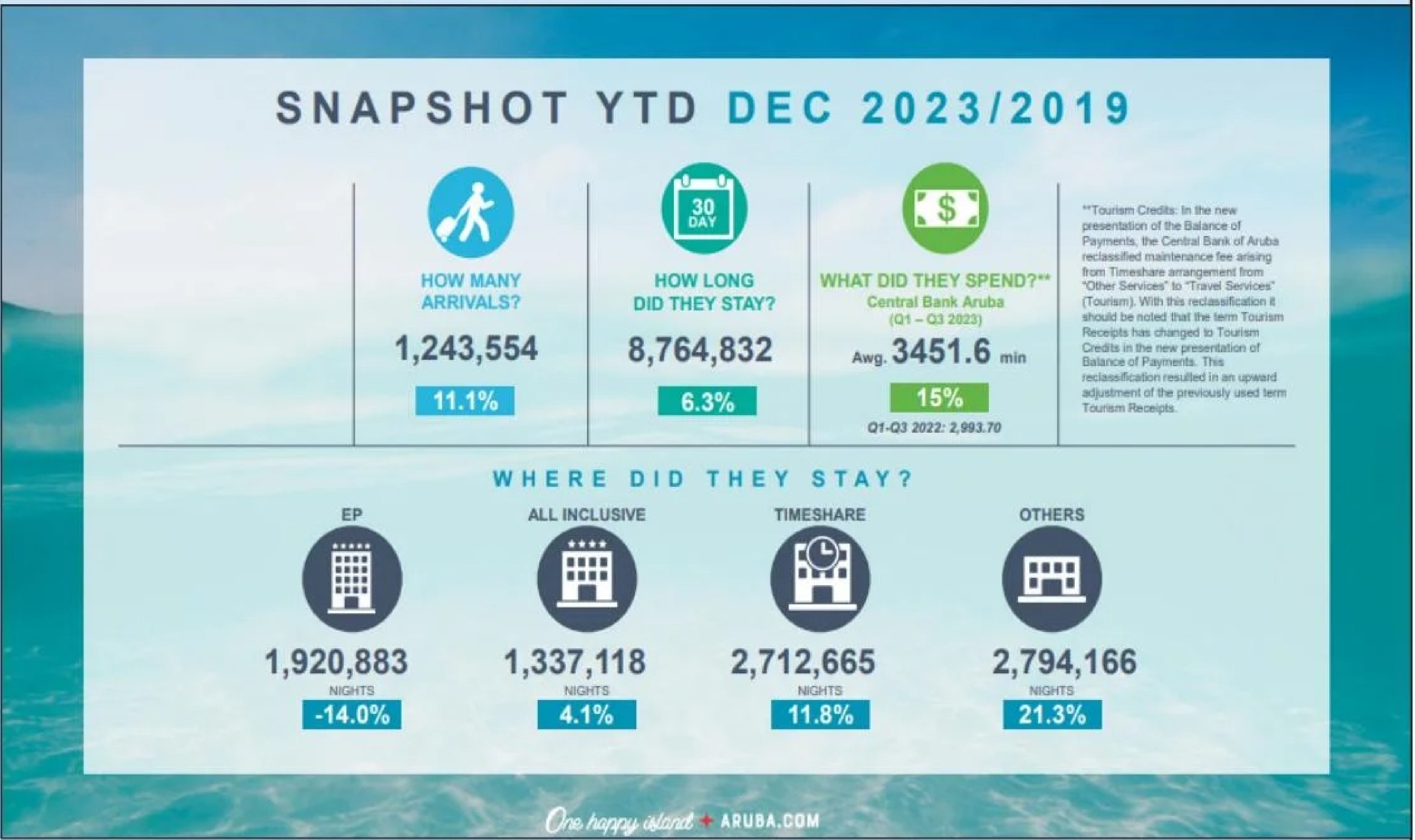
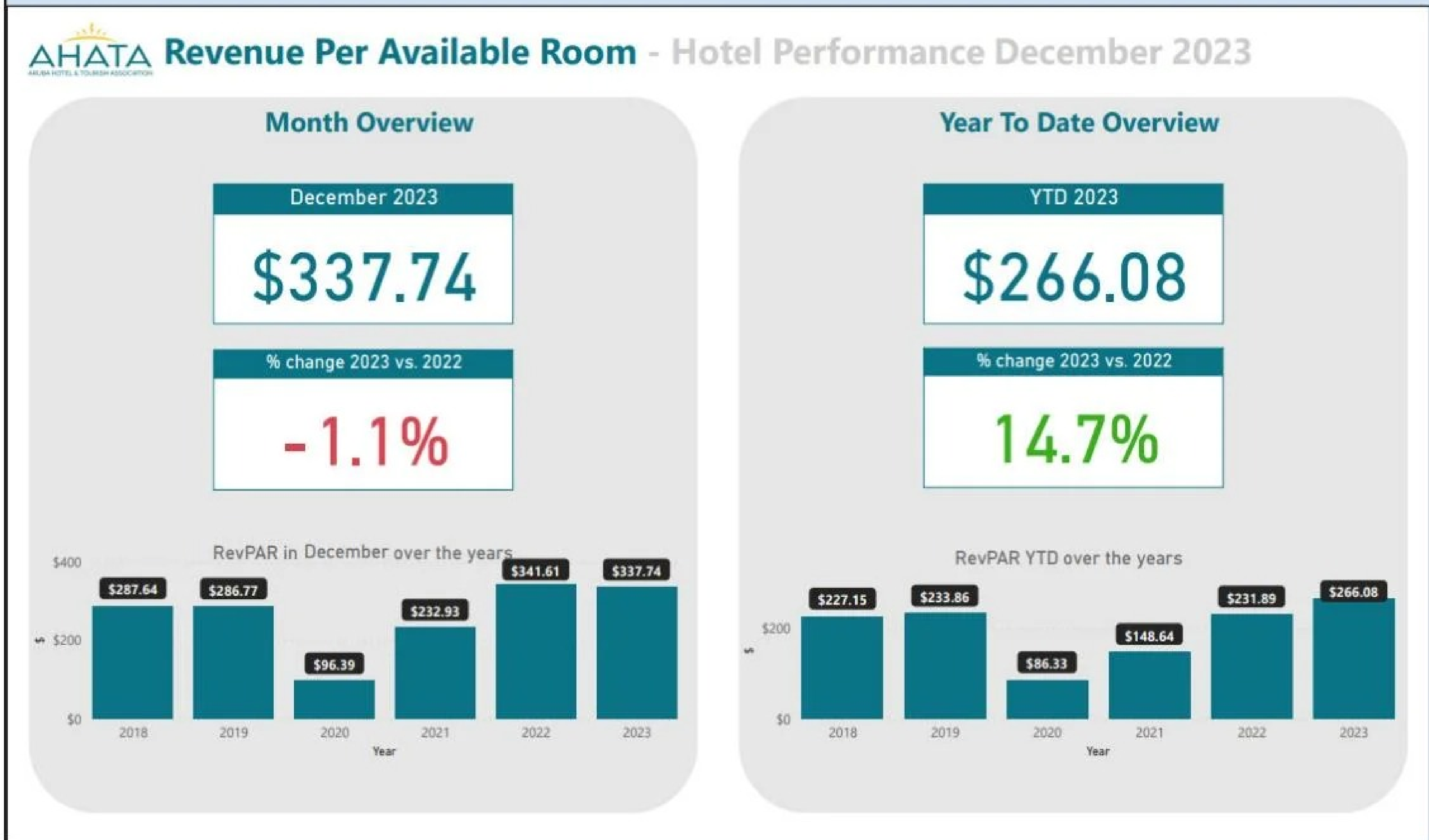
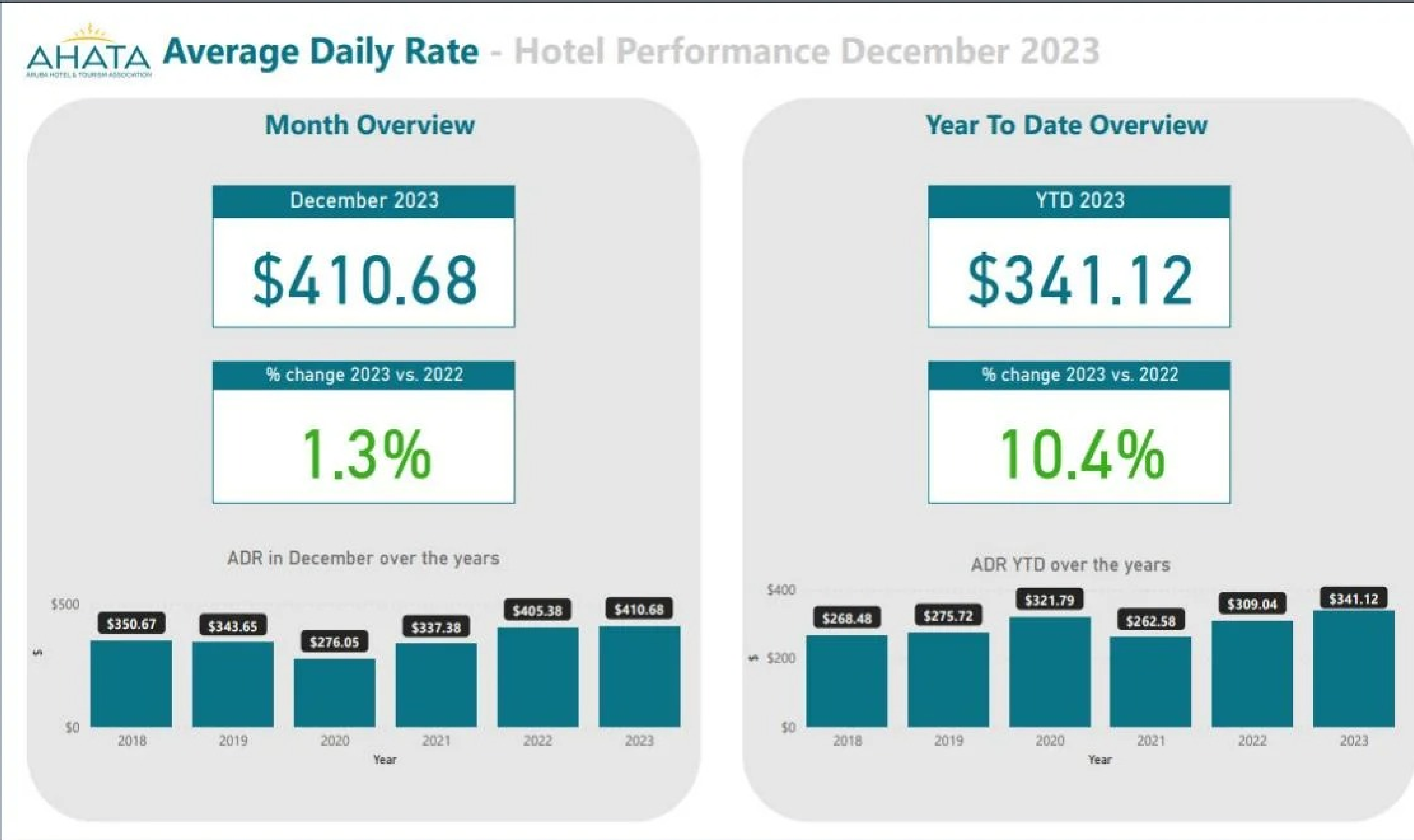
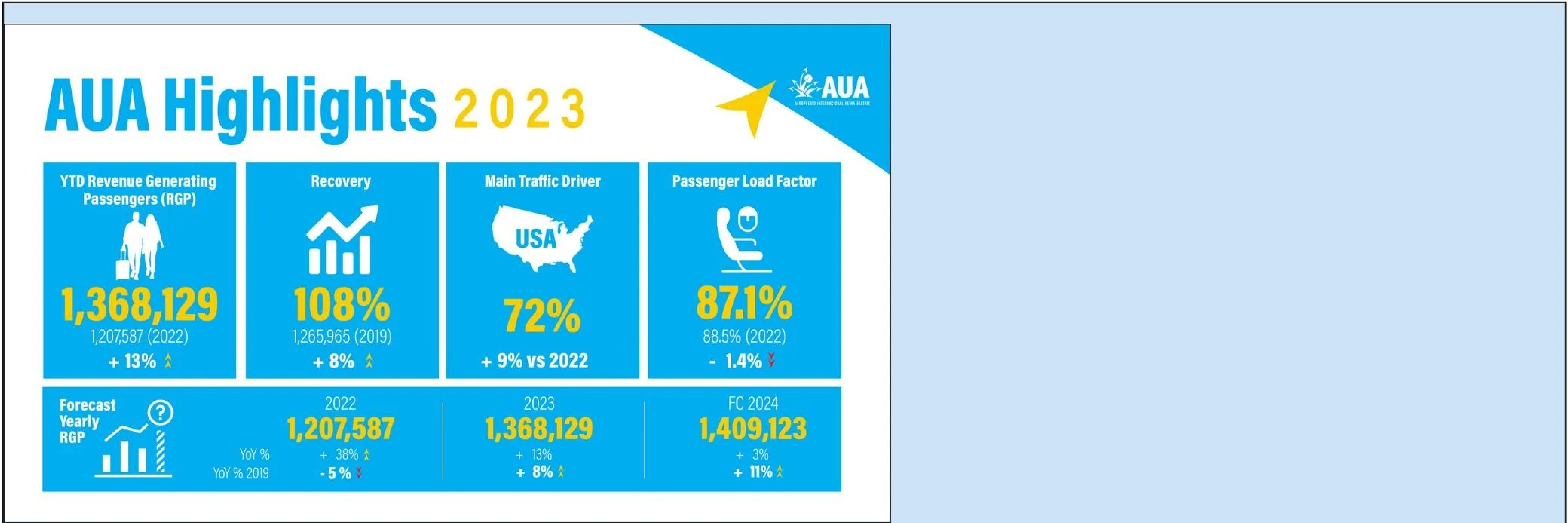
Indicadornan di CBA

E indicador mas importante pa midi calidad di turistanan cu ta bin Aruba ta e tourism credits cu ta wordo midi pa Banco Central Aruba. Banco Central a midi esaki di Q1-Q3 aña 2023 y e tourism credits a registra un crecimiento robusto di 15%. Pa e prome kwartaal 2023 e tourism credits a yega 3.4 biyon florin y proyeccion ta cu lo sera aña 2023 cu un tourism credit di 4.9 biyon florin. Esaki ta confirma un biaha mas e calidad excelente di turistanan cu a bini Aruba na 2023.

Considerando e cifranan final di aña 2023 nos por conclui cu no solamente turistanan di calidad ta biniendo Aruba sino nan ta gasta hopi placa den nos economia cual ta confirma cu e maneho di minister Dangui Oduber ta dunando resultado.

Cu hopi satisfaccion y orguyo nos por bisa cu aña 2023 tawata e miho aña den historia pa turismo di nos pais. Tur indicador pa midi turismo a confirma esaki.

Minister Oduber ta gradici tur partner y tur cu ta laborando den e industria di turismo. Tur e personan aki ta haci cu awe Aruba ta surpasando tur expectativa den Aruba su recuperacion. Danki na e pueblo cu a demostra di ta uno resiliente, ban sigui demostra nos cordialidad y duna e hospitalidad na nos bishitantenan cu nos ta conoci pe. Turismo ta keda e driver principal di nos economia, loke ta crea cuponan di trabou, entrada y crea e spinoff economico. ■■■





MINISTER

Geoffrey Wever

A HACI COMPRA DI 1 MIYON FLORIN NA HARDWARE Y SOFTWARE PA IMPLEMENTACION DI SISTEMA NACIONAL DI ESTADISTICA (NSS)



Parti di vision di maneho di minister Geoffrey Wever ta pa Aruba por tin datos confiabel, di calidad y accesibel. Usuarionan di datos manera publico en general local y internacional, sector priva, mundo academico, studiantenan, parlamento y gobierno tin necesidad na diferente datos.

Pa cu esaki minister Geoffrey Wever, a traves di Centraal Bureau Statistiek y e Comision di Sistema Nacional di Estadistica, ta implementando un Sistema Nacional di Estadistica (National Statistical System (NSS)) y a haci na final di 2023 compra di e hardware y software necesario na balor di alrededor di 1 miyon florin. E fondonan pa esaki a bin di e kapitaalinvestering di 2023 di Pais Aruba y fondonan di Hulanda por medio di e Landspakket. Hulanda a pone Afl. 1.459.800,00 disponibel pa yuda Aruba den implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica.

E Comision di Sistema Nacional di Estadistica bou guia di Centraal Bureau Statistiek ta haciendo diferente trabou pa implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica (NSS). Un di e partinan esencial di implementacion di e Sistema

Nacional di Estadistica ta e 'Digital Data Platform' y e 'Data Dissemination Platform'. Den 2023 un audita ser haci di e diseño di e infrastructura di ICT y di e hardware y software necesario pa e infrastructura di ICT ta conforme e necesidadnan di un Sistema Nacional di Estadistica. Den e 'Digital Data Platform' datos di diferente fuente lo wordo treci hunto di manera safe y analisa pa por produci estadisticanan oficial. Pa e 'Digital Data Platform' ta necesario pa cumpra hardware y software.

Un otro parti esencial di implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica ta e parti legislativo. Dentro de poco e concepto di ley di e Sistema Nacional di Estadistica lo wordo entrega na Consejo di Minister.

"Mi ta contento cu e progreso di implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica (NSS) y ta agradece e Comision di Sistema Nacional di Estadistica pa e trabounan haci. E Sistema Nacional di Estadistica (NSS) ta un tool importante y moderno pa por garantiza datos di calidad y accesibel pa tur usuario di datos pa nos traha pa un mihor Aruba", Minister Geoffrey Wever a termina. ■■■



FORMATIE RAPPORT Y INSTELLINGBESLUIT DI DEPARTAMENTO DI ENSEÑANSA ARUBA TA APROBA



Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a indica cu a aproba Formatie Rapport y Instellingbesluit di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA). Desde aña 2010, Centrale Accountantsdienst Aruba (CAD) a skirbi un rapport, unda a evalua e efectividad di e sistema di control interno di henter e departamento.

A base di e rapport aki y conseho di Departamento di Recurso Humano (DRH), a inicia cu e trayecto di restructuracion den su totalidad. E meta primordial di esaki ta pa eleva e eficiencia di

Departamento di Enseñansa Aruba. Esaki tabata un trayecto largo, pero finalmente a logra. Desde aña 2017, e Formatie Rapport tabata cla y lamentablemente e ministernan anterior no a tuma decision riba esaki. Na aña 2020, a inicia un otro trayecto di restructuracion di Departamento di Enseñansa Aruba pa establece e Instellingbesluit. Minister Endy Croes a indica cu berdaderamente e restructuracion aki tin consencuencia financiero, mirando cu den e sistema nobo aki e cantidad di empleado lo amuenta di alrededor di 60 pa 83 empleado. Esaki lo tin un costo total di 3.1 miyon florin.

Minister Endy Croes a indica durante e conferencia di prensa cu december 2023 a ricibi e conseho final di DRH y el a presenta e Formatie Rapport y Instellingbesluit na Consejo di Minister prome cu Pasco. Diamars ultimo, Minister Endy Croes a haci un bishita oficial na Departamento di Enseñansa Aruba y a duna nan e gran sorpresa cu nan Formatie Rapport y Instellingbesluit ta aproba y valido desde 1 di januari 2024. Esaki tabata un tremendo noticia pa e team di DEA. Finalmente, Minister Endy Croes ta expresa cu e ta contento cu e logro aki pa e bienestar di enseñansa den su totalidad. ■■■

Minister Endy Croes:

NOS TA DESEA IVAN PURIEL HOPI EXITO CU SU PASANTIA NA E PRESTIGIOSO RESTAURANT DI MICHELIN STAR DI E FAMOSO CHEF FRANÇOIS GEURDS



Diahuebs atardi, Minister Endy Croes tabata presente na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa desea Ivan Puriel hopi exito cu su pasantia na e prestigioso Michelin Star di e chef François Geurds na Rotterdam, Hulanda. Tambe presente na e ocasion special aki, tabata presidente di AHATA Sra. Tisa Lasorte, directora general di Colegio EPI Sra. Ankie Danker, Sra. Rachelle Goedgedrag di International Affairs di Colegio EPI, famia- y amistadnan pa asina despedi di Ivan y pa dese' e exito cu e bunita oportunidad aki. Minister Endy Croes a enfatisa cu e proyecto aki ta posibel danki na e colaboracion entre Colegio EPI, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, AHATA y ASD Hotel & Restaurant Equipment & Supplies.

Directora general di Colegio EPI, Sra Ankie Danker a elabora un poco di e proyecto. Manera ta conoci, recientemente Sr. François Geurds, kende ta mundialmente famoso tabata na Aruba y durante su estadia el a guia seis (6) estudiante culinario di Colegio EPI. Di e grupo aki dos (2) estudiante a haya e oportunidad pa pasa nan pasantia di cuater (4) luna na Sr. Geurds su famoso restaurant Michelin Star na Hulanda. Sra. Danker a expresa di ta hopi orguyoso di Ivan, orguyoso di e colaboracion entre Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino y AHATA pa brinda e oportunidad na e studentenan. Tambe, Sra. Danker a gradici Minister Endy Croes pa su apoyo den e proyecto aki pa asina brinda e studentenan un experiencia unico. Hunto ta crea mas experencianan inolvidabel pa e studentenan di Colegio EPI. Sra. Danker a indica cu tin varios proyecto interesante na caminda.

Presidente di AHATA, Sra. Tisa Lasorte a indica cu a traha hunto cu Marriott Resort & Stellaris Casino pa brinda e oportunidad aki na Ivan Puriel. Esaki sigur ta un bunita oportunidad pa un hoben cu tin talento, conocimiento di cushina y cu hopi motivacion personal pa por siña internacionalmente. Esaki ta crece su conocimiento, su pasion y creatividad. Sra. Lasorte a sigui bisa cu kier demostra cu na nos pais nos tin hobennan cu ta interesa den e ramo culinario pa bira un chef. Nos ta sigur



cu Ivan lo bira e siguiente "rockstar chef" di Aruba. Ademá di esaki, kier inspira mas hoben pa drenta e ramo culinario, e ta un carera hopi bunita cu ta rekeri pasion y conocimiento. Ivan lo sigui siña hopi di un chef mundialmente famoso, esaki ta un oportunidad enorme pa Ivan y Aruba. Sra. Lasorte a enfatisa di ta spera di wak Ivan pronto bek na Aruba pa comparti su experiencia internacional, conocimiento, talento y creatividad cu nos comunidad.

Sra. Rachelle Goedgedrag, kende ta PR di Colegio EPI y ta forma parti di e ekipo di International Affairs di e scol, ta contento di wak cu Ivan ta probechando di un bunita oportunidad. Sra. Goedgedrag a indica di ta agradecido na tur e companianan cu a haci esaki posibel. Aruba ta brindando nos hobennan mas oportunidad y nos kier pa nos studentenan ta cla pa esaki.

Ivan Puriel a expresa cu e ta hopi contento cu e oportunidad unico aki y cu e no por a pensa cu e lo a haya e oportunidad grandi aki. Tambe, Ivan a expresa di tin un poco duele door cu ta pa prome biaha e ta laga su famia atras, pero e ta contento cu e ta bay siña masha hopi mes. Ivan a studia tres (3) aña na Colegio EPI. Recientemente, el a gradua y ta cla pa sigui su soño. E soño pa bira un chef a nace na momento cu el a cuminsa cu su estudio culinario na Colegio EPI. Despues cu Ivan a pasa su pasantia na Gianni's Restaurant y Infini Restaurant, e tabata sa cu den e rumbo aki e kier continua su carera. Ivan su deseo tabata pa un dia traha na e famoso restaurant di Michelin Star. Awo, cu e oportunidad a presenta e lo haci bon uzo di dje. Ivan su mensahe pa e hobennan ta pa tin pasion y stima loke bo ta haci. Ivan ta hopi agradecido na AHATA, Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino y Sr. François Geurds pa e oportunidad aki.

Pa conclui, Minister Endy Croes ta desea Ivan Puriel hopi exito. Siña lo maximo posibel y ora cu e finalisa su pasantia y ta bek na Aruba comparti su conocimiento cu el a ricibi cu nos comunidad. ■■■

MINISTER ENDY CROES A REUNI CU E DELEGADONAN INTERNACIONAL DI RADO ANTI- DOPING ORGANIZATION

Diasabra ultimo, presidente di Caribbean Regional Anti-Doping Organization (RADO) Sr. Patrick Werleman, dr. Sasha Sutherland, kende ta director ehecutivo di RADO y Communications Manager, Sra. Marsha Boyce a haci un bishita oficial cerca Minister di Enseñansa y Deporte Sr. Endy Croes. Manera ta conoci, den fin di siman Comité Olimpico Arubano (COA) den colaboracion cu Caribbean Regional Anti-Doping Organization (RADO) a organisa un training di “Anti-Doping” pa train “Anti-Doping trainers”. E training a tuma luga di 12 pa 14 di januari 2024. E facilitadonan di United Kingdom Anti-Doping (UKAD), United States Anti-Doping Agency (USADA) y Caribbean RADO a brinda e training aki. Un total di 18 pais a participa na dicho training cual tabata uno exitoso.

Minister Endy Croes a indica cu e tabata un reunion informativo cu hopi oportunidad pa Pais Aruba. Tambe, a propone si Aruba tin e deseo pa organisa un World Anti-Doping Agency’s fifth Global Education Conference (GEC) na aña 2027. Desde awo caba e paisnan cu lo kier “host” un evento di e magnitud aki mester muestra interes. Aruba a pone su mes riba e lista di e paisnan cu ta interesa pa organisa e conferencia. Adicionalmente, lo tin un reunion di e ministernan di Region riba e tema aki. UNESCO ta encarga pa organisa y trek e proyecto aki. Aruba a muestra interes den esaki tambe, e Caribbean UNESCO Ministers of



Sport Meeting ta tuma luga prome cu fin di aña aki. Na final, punto tres (3) riba e agenda a indica cu e Caribbean RADO Annual General Meeting lo tuma luga den luna di mei di e aña aki na Grenada y a haci un invitacion special pa Minister di Deporte di Aruba pa atende esaki.

Concluyendo, Mandatario di Deporte a gradici Sr. Patrick Werleman, dr. Sasha Sutherland y Sra. Marsha Boyce pa e tremendo reunion y na final a intercambia algun regalo. Minister Endy Croes ta keda pendiente pa brinda mas sosten posibel na Anti-Doping Agency, pero sigur na RADO garantizando asina e “fair competition” entre e atletanan riba tur nivel. ■

A STIPLULA 6.7 MIYON FLORIN PA CONSTRUI UN EDIFICIO NOBO PA JULIANA SCHOOL MAVO DEN E BARIO DI PARADERA

Ta planifica pa inicia cu e trabou di construccion den e luna di mei 2024

Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba diahuebs ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a duna algun avance di e proyecto di renobacion di Juliana School Mavo. Desde aña 2016, e team di Juliana School a muda pa otro edificio temporalmente, pa motibo cu e scol no tabata den un bon condicion. Manera ta conoci, Gobierno di Aruba a stipula 6.7 miyon florin pa construi un edificio completamente nobo. Durante e Presupuesto Supletorio 2023, Minister Endy Croes a propone pa construi e scol nobo aki den e bario di Paradera. E cifranan di Central Bureau of Statistics (CBS) ta indica cu Paradera actualmente tin e porcentahe di mas halto na Aruba di mucha y/of hoben di e edad entre 0 pa 17 aña. Durante conferencia di prensa, e mandatario di Enseñansa a indica cu ta di lamenta cu e parlamentarionan di oposicion a vota contra un scol secundario na Paradera. Danki na cualicion cu a vota pro, a aproba e propuesta pa construi Juliana School den e bario di Paradera. A forma un team mesora den e luna di december pa e proyecto aki. A haci un “site-visit” riba e tereno y otro siman lo tin e prome sket di e scol aloca riba e



tereno. Ta planifica pa inicia cu e trabou di construccion na mei 2024. Minister Endy Croes ta gradici Parlamento di Aruba y Gabinete Wever-Croes II pa sostene e proyecto grandi aki. Pabien Paradera cu e logro aki. ■

MINISTER ENDY CROES TA ACUDI NA CELEBRACION DI AÑA NOBO DI SVOA

**Masha danki pa contribui grandemente
den enseñansa di Aruba**



Diabierna ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a asisti na e celebracion di Aña Nobo di Stichting Voortgezet Onderwijs Aruba (SVOA) na The Indian Rock Garden. Durante e ocasion special aki, Minister Endy Croes a expresa su gratitud pa e trabou bunita cu e team di SVOA ta desplegando pa educa nos muchanan. Minister Endy Croes a expresa cu su deseo ta pa keda traha di cerca cu SVOA y sigui brinda sosten. Rector actual di Colegio Arubano Sr. Tim Croes a hiba un discurso, deseando tur esnan presente un caluroso bonbini.

Sr. Tim a indica cu e aña aki april, Colegio Arubano ta cumpli 65 aña di existencia den enseñansa di Aruba y a conta poco di e historia con nan a inicia. Durante e celebracion a haci entrega di un obsekio na e ex-rector y ex-conrectornan cu a forma parti di e team di SVOA, entre otro, Sr. Hector Kolfin, Sr. Jossy Tromp, Sra. Michella van Loon, Sr. Nigel Matthew, Sra. Rosa Sneek, Sr. Johnny Fingal, Sr. Jorge (Chando) Pietersz, Sra. Anuesca Baly, Sr. Donald Angela, Sr. Igmar Davelaar, Sra. Mariana Jimenez, Sra. Whitney Kock, Sra. Richelle Noël, Sra. Anna Cameron y Sr. Robert Falconi.

Durante e anochi ameno aki, Sr. Jaderick Croes a hiba bendicion pa tur presente cu su Dande. Tabatin un tremendo ambiente musical deleita pa Zeta Band y na final di anochi tabatin un bunita sorpresa di brassband pa duna inicio na e dushi temporada di Carnaval. Minister Endy Croes a gradici nan pa nan aporte y profesionalismo durante varios aña den enseñansa di Aruba. Finalmente, Minister Endy Croes a gradici henter e team di SVOA pa contribui grandemente den enseñansa di Aruba y a desea nan un aña fructifero. Masha pabien cu e gran trabou! ■■■





Gabinete Wever-Croes

Murayanan na San Nicolas, cu un tempo tawata silencioso y senciyo, a bira inspiracion pa creatividad dinamico di varios artista. Cada arte di muraya ta un celebracion di diversidad, cultura y union, dunando bida na murayanan y transforma nan den obranan maestro.

2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD